



Берлинский район Моабит, мартовское воскресенье — в лучах солнца играют дети и кричат что-то своим родителям на немецком, турецком, арабском и польском. В кафе неподалёку от этой детской площадки попивают свой кофе с коровьим или соевым молоком «новые» и «старые» берлинцы, а кто-то пьёт его и чёрным. Этот район также многообразен и пёстр, как и произведения, которые каждый день появляются на свет в одном из его домов. А живёт в этом доме издатель, поэт, художник, музыкант и посол республики Ужупис в Федеративной республике Германия Илья Китуп. С ним osTraum и встретился, чтобы поесть баклавы и пообщаться.

osTraum: Твоё имя довольно необычное. Можешь ты нам рассказать, что оно значит?

Илья Китуп: Я думаю, я придумал её в 1983 или 1984 году для выставки, которую мы, студенты МГУ, проводили в одной из комнат нашего общежития. Каждый из участников этого проекта придумал себе личность художника с именем, фамилией и биографией. От имени этих художников мы нарисовали кучу дурацких и весёлых рисунков. Тогда я взял себе псевдоним Китуп.

osTraum: Сколько лет ты живешь в Берлине? Нравится ли тебе жить в Берлине? Почему?

Илья Китуп: В Берлине я живу уже 21-й год. Жить мне здесь очень нравится потому, что это лучший город Земли... для меня и для многих других. Для жизни и для работы.

osTraum: Следующий вопрос касается твоего издательства. Когда был создан Propeller Verlag и сколько книг уже было издано?

Илья Китуп: Первые три книжки я выпустил типографским способом в 1991-м году. Тогда в Советском Союзе подешевели деньги и их у людей не было. Работы тоже не было. Тогда нашлась типография где-то в Новосибирске, куда мои знакомые переправили макет всех этих трёх книг. Я подготовил машинописный макет, где было всё постранично распределенно, включая картинки. Там текст был набран и отсканированы рисунки. Так и получились три замечательные книжечки. Это были три первые и они же последние типографские книжки. Примерно в те же годы я перешёл на ксерокс. Я стал приезжать на различные выставки на запад и стал ходить в копишопы. Там я стал выпускать свой журнал комиксов – Propeller Comics. Я начал его в Амстердаме и продолжил его в Москве. Приехав в Германию, с 2002-го года я стал выпускать книжечки. Одна вышла в 2002-м, одна в 2003-м и с 2008-го они уже просто пошли косяком. Это мои книги, книги других авторов. По-моему мнению на сегодняшний день их уже 65. В работе еще две, а в плане в общей сложности 20.

osTraum: А какой средний тираж книг?

Илья Китуп: Средний тираж определить, наверное, трудно, но книга обычно выпускается тиражом 20-30 экземпляров сразу, а некоторые авторы хотят сразу получить тираж 40-50. Потом по потребности книги допечатываются в том объёме, в котором это бывает нужно. Вот Салла Юсиф, мой любимый суданский поэт, с которым мы сейчас вот делаем четвёртую книгу. Первый его том насчитал около 600 экземпляров. Это мы с ним уже выпустили. Может это немного и завышенно, но полтысячи мы точно выпустили. Половину книг мы обычно раздариваем и половину продаём. Салла свои тексты переводит на немецкий. Один немецкий профессор помогает ему их немного отполировать. Так получается книга слева текст по арабски, справа по-немецки. По-немецки это звучит очень хорошо.

osTraum: Ты - поэт, художник, музыкант. С чего всё началось? Как всё развивалось?

Илья Китуп: Это началось в детстве с рисунков-почеркушек. Такими же примерно рисунками я занимался в студенческие годы. Рисовал на лекциях. Потом это стало выливаться в более крупные, серьёзные форматы. Немножко стали появляться уже на холсте. Всё складывалось в какие-то альбомы. То есть, я всю жизнь рисовал смешные картинки и продолжаю по сию пору. Я не думаю, что стиль особо изменился, но стал может быть скорее более зрелый по сравнению с тем, что делает совсем маленький ребёнок. По сути, это — домики, человечки, пейзажи в изменении.

osTraum: Ты родился в Вильнюсе. Какую роль занимают Литва и Вильнюс в твоём творчестве сегодня?

Илья Китуп: Благодаря моему другу Томасу Чепайтису, у которого множество различных псевдонимов, я всё чаще и чаще обращаюсь к Вильнюсу как к картинке. Я не был там, наверное, с 2000-го года, но готовя книги Томаса, я перелопачиваю очень много визуального материала, касательно Вильнюса - фотографии, старая реклама, графика. Поэтому последние два года Вильнюс очень серьёзно присутствует в моей жизни в виде картинки, но доехать я туда я никак не могу, но постараюсь этим летом.

osTraum: 1980-е и 1990-е годы были безумным периодом в истории стран так называемого Восточного блока. Многие вещи, которые были запрещены или почти запрещены, стали разрешенными — западная музыка, журналы, литература. Каким это время было для тебя?

Илья Китуп: Я думаю, что я могу сказать, что моему поколению повезло больше, чем другим потому, что я поступил в МГУ на филологический факультет ещё при Брежневе. За время моей учёбы умер Брежнев, потом Черненко, Андропов. Пришёл Горбачёв. То есть свобода рвалась наружу и с каждым годом она прибывала. Так к моменту окончания университета свобода стала уже настоящей, которая расширялась с каждым днём и в 90-е годы. То есть с каждым днём становилось всё интересней. Экономически проблемы естественно нарастали и были очень тяжёлые времена, когда деньги вообще не поступали и не было возможности их где-либо раздобыть, но жить было настолько интересно, что деньги были не главным (смеётся). Музыка в нашу музыкальную среду поступали без ограничений с самого начала 80-х. Было очень много молодых людей из семей дипломатов и всевозможных советских чиновников. То есть все эти люди ездили на запад и привозили огромные сумки полные пластинок. Таким образом в Москве циркулировали практически любые записи и любой диск можно было или купить или одолжить и переписать.

osTraum: Мог бы ты посоветовать читателям osTraum'a трёх советских или постсоветских исполнителей этого времени?

Илья Китуп: Как мы знаем, рок и поп музыка в самом широком понятии в странах СНГ явление вторичное и это отставание продолжается до сих пор, что довольно прискорбный фактор безусловно. Но тем не менее, кое-что невероятно интересное происходило и в этом регионе. Я, например, с удовольствием назвал бы московскую группу футбол, которая выступала всего лишь один раз в 1982-м году и была основана музыкантом-скрипачём Сергеем Рыженко. Он играл и в Машине Времени. Сейчас он играет в группе Вежливый отказ. Группа футбол - это такой настоящий русский панк - абсолютно народная, подзаборная музыка. Второй коллектив, это львовская группа Братья Гадюкины, которая существовала с конца 80-х и фактически до 2008-го года. Это была потрясающая группа, которая исполняла всяческого рода песни на украинском языке. Эта музыка свежа до сих пор.

osTraum: Хотел бы что-нибудь сказать читателям osTraum'a?

Илья Китуп: Я был бы рад, если бы наши читатели, извлекали уроки из того, что происходит в нынешнем сложном мире. Чтобы они делали правильный выбор, свободу, демократию и расцвет всего хорошего в ключе искусства и не увлекались такими вещами, которые ведут совершенно ином направлении, в общем — тоска, диктатуры, вредные привычки и смерть. Вот в эту сторону лучше не надо, иначе всем нам станет значительно хуже жить в этом мире, а он ещё весьма-весьма хорош собой.

[www.ostraum.com](http://www.ostraum.com)  
[www.facebook.com/ostraum](https://www.facebook.com/ostraum)